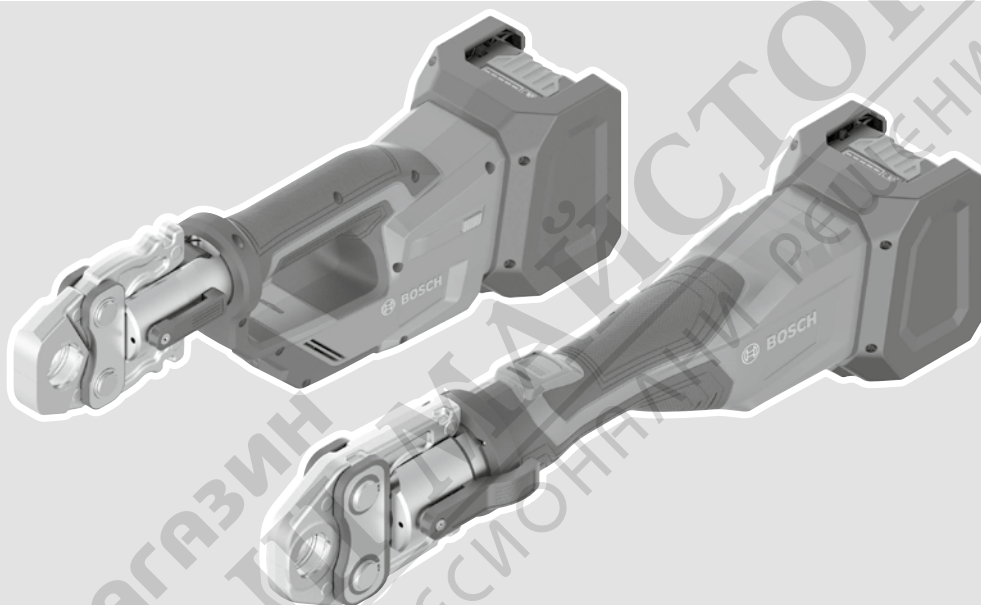




GPT Professional

HEAVY
DUTY

18V-19 | 18V-32



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

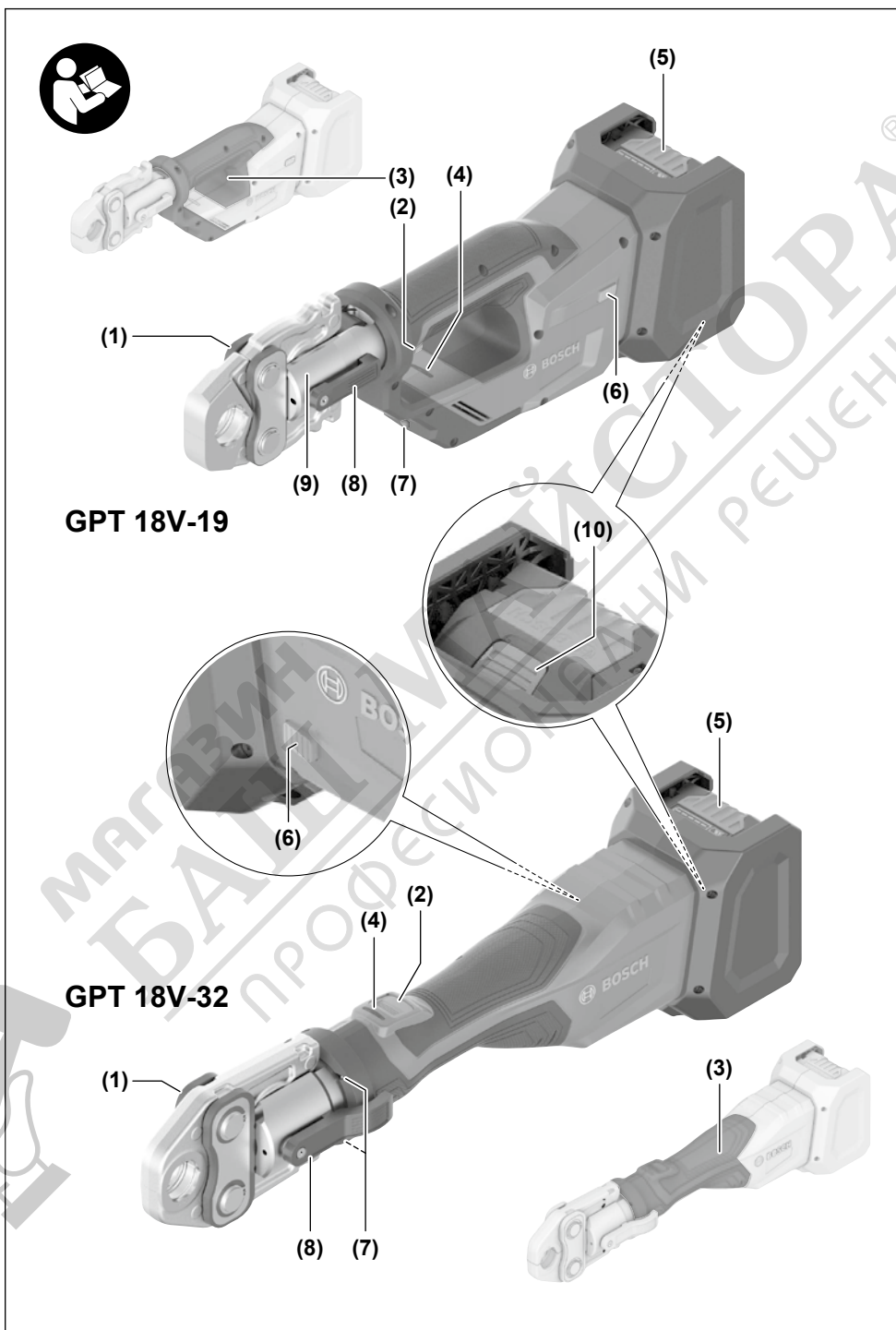
lt Originali instrukcija

ko 사용 설명서 원본

ar دليل التشغيل الأصلي

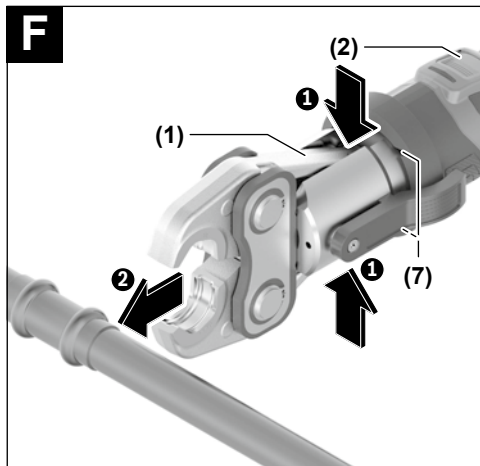
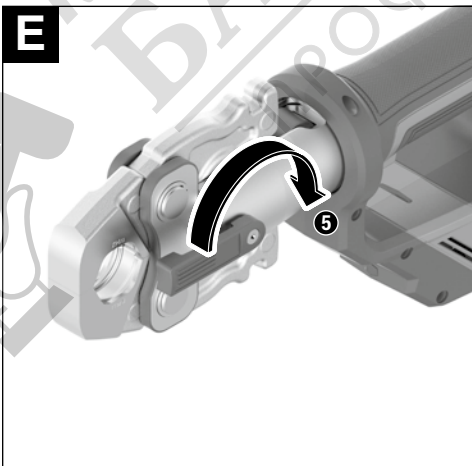
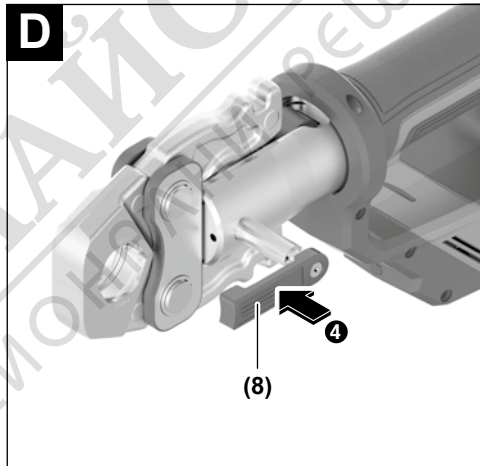
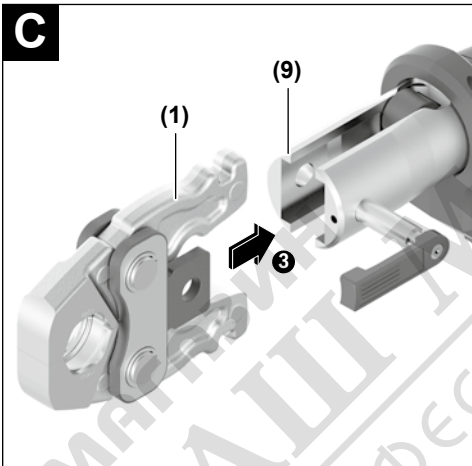
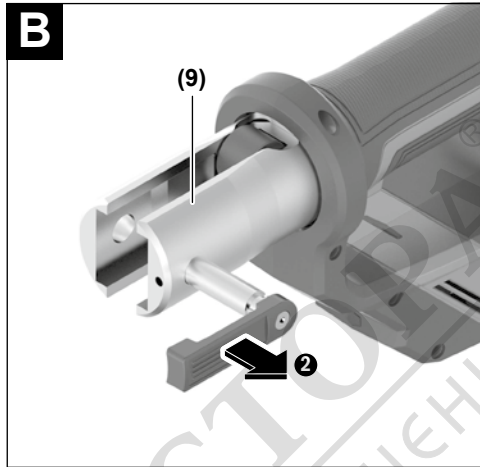
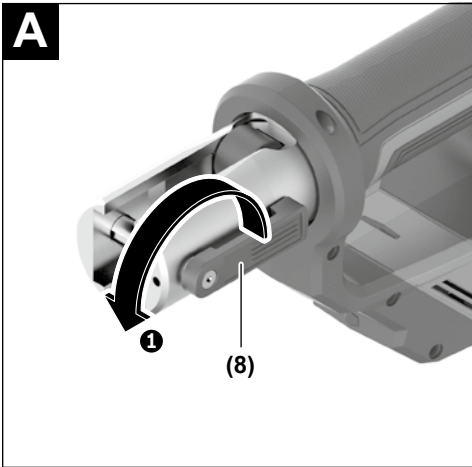
fa دفترچه راهنمای اصلی

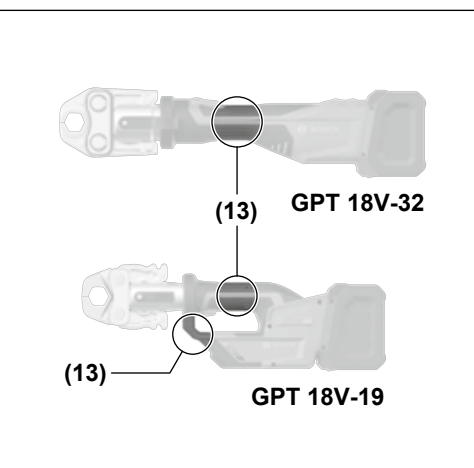
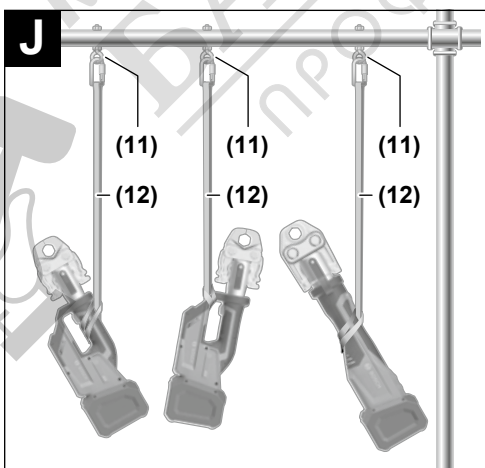
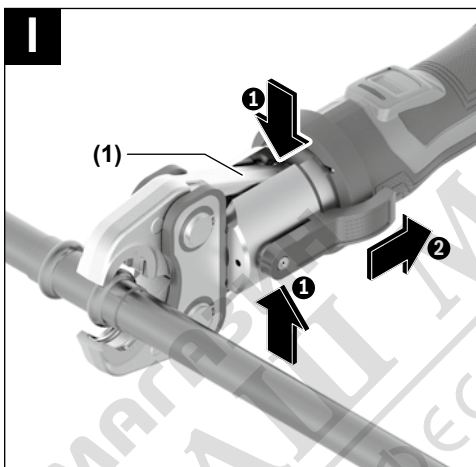
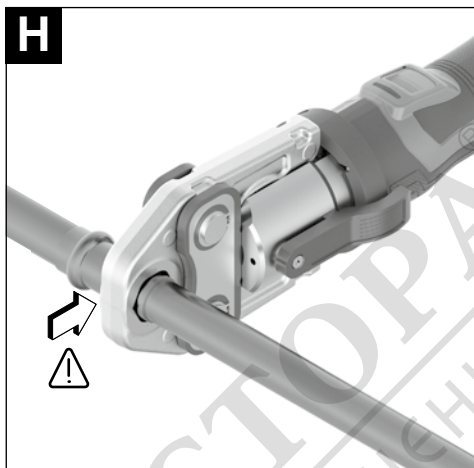
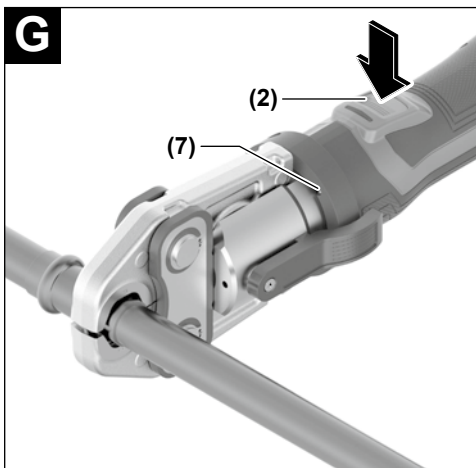




GPT 18V-19

GPT 18V-32





anti-cădere, fără să se răsucescă sau să pună pe cineva în pericol.

- **Fixează întotdeauna dispozitivul de protecție împotriva căderii pe o structură stabilă și nu direct pe persoane.**
- **Dispozitivul de protecție împotriva căderii trebuie să se poată deplasa liber în orice moment între dispozitivele de fixare de pe punctul fix de cuplare și de pe scula electrică.**

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia extrageți acumulatorul din scula electrică.** În cazul apăsării involuntare a comutatorului de pornire, există pericolul de rănire.
- **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Service de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviceul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Scula electrică conține uleiuri și vaselină. Elimină scula electrică conform legilor și directivelor aflate în vigoare.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Sculele electrice scoase din uz și acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate trebuie eliminați/eliminate separat. În acest scop, utilizează sistemele de colectare prevăzute special.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport”, Pagina 158).

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ - Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло.** Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винто-**

ве и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Указания за безопасност за притискащи машини



Никога не дръжте пръстите си или други части на тялото в работната област на цилиндъра и притискащата челюст, вкл. междинната челюст или притискащите пръстени. Пръстите или други части на тялото могат да се премажат и да се наранят.

- ▶ **По време на работа с електроинструмента носете защитни очила.** С това при повреди пазите очите си от излизащата хидравлична течност и летящите части.
- ▶ **Използването на електроинструмента може да се извършва само от обучен експертен персонал над 16-годишна възраст.** Така намалявате риска за хората.
- ▶ **Използването на електроинструмента може да става само от един човек. Отпратете другите хора извън зоната на опасност на електроинструмента.** Така намалявате риска за хората.

- ▶ **Използвайте електроинструмента само когато глътат на инструмента се вижда и можете да се уверите, че в зоната на опасност няма крайници.** Така избягвате наранявания.
- ▶ **Използвайте електроинструмента само с ръчно водене.** Пусковият прекъсвач и бутонът за нулиране при това трябва да са достъпни, за да могат да се натиснат в случай на нужда.
- ▶ **Притискащата машина може да се използва само с поставена притискаща челюст.** Притискащата челюст трябва да е в технически безупречно състояние. В никакъв случай не опитвайте да ремонтирате повредени приставки за преса (притискаща челюст, притискащ пръстен, пръстеновидна чел ст и др.). Изхвърляйте цялата повредена приставка за преса. Приставка за преса, която е била заварена, шлайфана, пробивана или модифицирана по някакъв начин, може да се счупи при притискане и да причини тежки наранявания. Ако не се замени цялата приставка за преса, може да се стигне до повреда на компоненти и до тежки наранявания.
- ▶ **Използвайте само подходящи и препоръчвани от Bosch челюсти за преса и фитингови системи.** Не подходящи комбинации от челюсти за преса и фитинги могат да доведат до непълно свързване.
- ▶ **Контролирайте след поставянето на челюстта за преса дали ригелът е здраво фиксиран.** Така се уверявате, че челюстта при работа няма да се разхлаби неволно.
- ▶ **Веднага прекратете работа, ако електроинструментът е толкова силно повреден, че електрически части или задвижващи части са открити.** Извадете акумулаторната батерия и осигурете ремонт на електроинструмента от Bosch клиентска служба. Неправомерните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.
- ▶ **Проверявайте след края на инсталационните дейности тръбната система с подходящи контролни средства за уплътненост.**
- ▶ **Никога не извършвайте притискания в рамките на газопроводната мрежа, освен ако системният доставчик не е изрично одобрил за целта този електроинструмент със специално проверени пресови фитинги.**
- ▶ **Спазвайте насоките за поставяне на производителите на пресовани фитинги и тръби.**
- ▶ **Използвайте електроинструмента за максимум 4 пресования в минута.** Така избягвайте прегряване на електроинструмента.
- ▶ **Не пресовайте намиращи се под напрежение части.** Съществува опасност от токов удар.
- ▶ **Обезопасете електроинструмента при работа на повдигната позиция достатъчно добре със средства за обезопасяване срещу падане и внимавайте под работната зона да няма хора. Носете при работи над главата защита за главата.** Така можете да избегнете материални щети и персонални наранявания при неволно падане на електроинструмента.
- ▶ **Чрез неправомерни ремонти могат да възникнат значителни опасности за потребителя.** Използвайте притискащата машина само в технически безупречно състояние. Осигурявайте незабавен ремонт на повредите от Bosch клиентска служба. Неправомерните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.
- ▶ **Дейностите по поддръжка и ремонт могат да се извършват само от упълномощени специализирани сервиси на Bosch.** Неправомерните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.
- ▶ **При повреди по време на притискане веднага натиснете бутона за връщане и отпуснете пусковия прекъсвач. Дръжте натиснат бутона за връщане докато моторът се изключи. Вентилът се отваря и цилиндърът се връща в изходна позиция.** Така можете да избегнете персонални наранявания и материални щети.
- ▶ **При загуба на масло електроинструментът трябва да се изпрати обратно на производителя.**
- ▶ **Избягвайте контакт с изтичащо хидравлично масло.** След контакт почистете кожата старателно със сапун и вода. След контакт веднага изплакнете очите обилно с вода в продължение на поне 10 минути. Контактът с хидравлично масло може да причини дразнене и алергични реакции.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента в експлозивна среда.**
- ▶ **Извадете акумулаторната батерия едва след като електроинструментът е сигурно спрял.**
- ▶ **Не отваряйте електроинструмента.** Сигурната работа тогава не е гарантирана и правото на гаранционни искове отпада.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.



Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за притискане на тръбни системи. Могат да се притискат само тръби и фитинги, за които е проектирана използваната притискаща челюст.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Притискаща челюст^{a)}
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (4) Индикация на статуса
- (5) Акумулаторна батерия^{a)}
- (6) Бутон за връщане
- (7) Работна лампа
- (8) Ригел гнездо за работен инструмент
- (9) Гнездо за работен инструмент
- (10) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (11) фиксирана анкерна точка средство за обезопасяване срещу падане^{b)}
- (12) Средство за обезопасяване срещу падане^{b)}
- (13) Област на закрепване средство за обезопасяване срещу падане върху електроинструмента

a) Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката.

b) Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката и не е част от производствената гама на Bosch за допълнителни принадлежности.

Технически данни

Притискаща машина		GPT 18V-19	GPT 18V-32
Каталожен номер		3 601 JM2 000	3 601 JM2 100
Номинално напрежение	V _~	18	18
макс. притискаща сила F _{max}	kN	21	34
Време на притискане ^{a)}	s	3	5
Диапазон на въртене гнездо за работен инструмент	°	360	360
Диапазон на притискане			
– макс. диаметър на пластмасови тръби ^{b)}	mm	40	110
– макс. диаметър метални тръби	mm	35	54
Тегло ^{c)}	kg	2,5	3,4
Размери (дължина ^{d)} × ширина × височина)	mm	395 × 105 × 150	486 × 105 × 136
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при зареждане	°C	+5 ... +50	+5 ... +50
разрешена температура на околната среда по време на съхранение	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
препоръчани акумулаторни батерии (2,0–8,0 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...

Притискаща машина	GPT 18V-19	GPT 18V-32
препоръчителни зарядни устройства	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) измерено с притискаща челюст SV18 респ. SV28
 B) 110-мм фитинги могат да се притискат само с акумулаторни батерии над 4,0 Ah.
 C) без акумулаторна батерия, без притискаща челюст
 D) със завъртяно гнезод за работен инструмент

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

	GPT 18V-19	GPT 18V-32	
Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-1 .			
Равнището A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:			
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	78	76
Неопределеност K	dB	3	3
Нивото на шум при работа може да превиши посочените стойности. Работете с шумозаглушители!			
Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 62841-1 :			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия

електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прецъркване.



Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при неволно натискане на пусковия прекъсвач.






Поставяне/смяна на притискащата челюст (вж. фиг. А–Е)

Изберете притискащата челюст, която по диаметър и очертания подхожда на притискащия фитинг.



Чрез този QR код ще откриете прегледа на системите за притискащи фитинги и притискащи челюсти, които са одобрени от **Bosch** за този електроинструмент. Всички притискащи челюсти на R системата могат да се използват.

Уверете се, че притискащата челюст е чиста и в технически изправно състояние.

Завъртете ригела (8) на гнездото за работен инструмент както е показано на фиг. А напред  и го изтеглете от гнездото (9) . Избутайте притискащата челюст (1) до упор върху гнездото . Натиснете ригела (8) назад в гнездото  и го завъртете на 180°, за да заключите притискащата челюст .

- ▶ **Контролирайте след поставянето на челюстта за преса дали ригелът е здраво фиксиран.** Така се уверявате, че челюстта при работа няма да се разхлаби неволно.



За изваждане на притискащата челюст извършете стъпките в обратна последователност.

Работа

Подготовка за притискане (вж. фиг. F)

- ▶ **Дръжте пръстите и другите части на тялото при поставяне на притискащата челюст далеч.** Има опасност от премазване.

Можете да завъртите гнездото за работен инструмент (9), за да подравните по подходящ начин монтираната притискаща челюст (1) към мястото на използване.

Натиснете задните краища на притискащата челюст , за да я отворите. Поставете притискащата челюст под прав ъгъл върху притискащия фитинг .

- ▶ **Уверете се, че няма чужди тела между притискащия фитинг и притискащата челюст.** Те могат да доведат до погрешни пресования.

За **включване на работната светлина (7)** докоснете за кратко пусковия прекъсвач (2). С помощта на работната светлина (7) можете оптимално да позиционирате притискащата челюст върху притискащия фитинг.

Процес на притискане (вж. фиг. G-I)

- Уверете се, че по всяко време можете да натиснете бутона за връщане без да пускате ръкохватката.

Ако течност от притискащото свързване излезе, уверете се, че тя не попада върху или в електроинструмента.

За **стартиране на процеса на притискане** натиснете пусковия прекъсвач (2) и го задръжте докато след 1,5 s работната светлина (7) замига и принудителното пресоване се стартира.

След достигане на максималната притискаща сила моторът автоматично изключва. Работната светлина угасва след ок. 10 s.

Проверете дали притискащата челюст е напълно затворена. Ако притискането не е било успешно, повторете с нов притискащ фитинг.

Указание: Зелената статусна индикация (4) и затворена притискаща челюст в края на процеса по притискане не гарантират плътно притискане. Тествайте плътността на тръбната система независимо от това с подходящи средства.

За **сваляне на електроинструмента** натиснете задните краища на притискащата челюст (1) и изгледете електроинструмента от притискащия фитинг (вж. фиг. I).

Прекъсване на процеса на притискане при повреди:

- Прекъсване на процеса на притискане **преди начало на принудителното пресоване:** Натиснете бутона за връщане (6) и отпуснете пусковия прекъсвач (2). Задръжте бутона за връщане натиснат докато моторът изключи. Цилиндърът се връща назад и притискащата челюст може да се отвори.
- Прекъсване на **текущо форсирано притискане:** Натиснете пусковия прекъсвач (2) отново. Моторът се изключва. След това натиснете бутона за връщане (6). Цилиндърът се връща назад и притискащата челюст може да се отвори.
- **Указание:** При прекъснат процес на притискане пресоването не е сигурно. Повторете процеса с нов притискащ фитинг.

Указание: Не включвайте електроинструмента докато цилиндърът се прибира в края на процеса на притискане или докато бутонът за връщане (6) е натиснат.

Полета с информация за текущото състояние

Индикатор на статуса (4)	Значение
--------------------------	----------

След докосване на пусковия прекъсвач:

0,5 s зелено свети	Електроинструментът е готов за работа
3 s червено свети	Акумулаторната батерия е твърде слаба за процеса на притискане, сменете я
	Акумулаторната батерия е извън работна температура, оставете я да се темперира

Индикатор на статуса (4)	Значение
--------------------------	----------

При натиснат пусков прекъсвач:

червено свети	вътрешна грешка Изпратете електроинструмента за поддръжка към оторизиран клиентски сервиз на Bosch .
----------------------	--

След процеса на притискане:

3 s зелено свети	максимална притискаща сила по време на процеса на притискане достигната
3 s червено свети	процесът на притискане не е завършен

Трайно:

жълто свети	40000 цикъла на притискане достигнати Изпратете електроинструмента за поддръжка към оторизиран клиентски сервиз на Bosch .
--------------------	--

Обезопасете електроинструмента срещу падане (вж. фиг. J)

Обезопасете електроинструмента при работа на повдигнатата позиция срещу падане. Използвайте за целта подходящо за общото тегло средство за обезопасяване срещу падане (12) с максимална дължина 1,8 m (стандартно за търговската мрежа, за предпочитане с анкерирани към закрепвания клуп или средство за обезопасяване с демпфериране). Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на средството за обезопасяване.

Закрепете едната страна на средството за обезопасяване срещу падане (12) в допустимата област на закрепване (13) върху електроинструмента.

Закрепете другата страна на средството за обезопасяване срещу падане (12) върху фиксирана анкерна точка (11), която се намира върху стабилна структура (напр. сграда или скеле). Изберете анкерната точка така, че електроинструментът при падане да може свободно да падне в обезопасяването, без да ви омотава или застрашава.

- **Закрепвайте средството за обезопасяване срещу падане винаги върху стабилна структура и не върху хора.**
- **Между закрепванията върху фиксираната анкерна точка и електроинструмента средството за обезопасяване срещу падане трябва да е по всяко време свободно подвижно.**

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го**

транспортирайте или съхранявайте, демонтирайте акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при неволно натискане на пусковия прекъсвач.

- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Електроинструментът съдържа масла и греси. Изхвърляйте електроинструмента съгласно валидните закони и директиви.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Негодните за употреба електроинструменти и дефектните или изразходвани акумулаторни/обикновени батерии трябва да се изхвърлят разделно. Използвайте предвидените системи за събиране.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 166).

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.



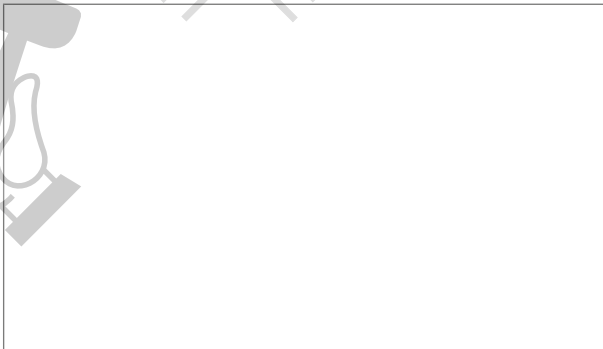
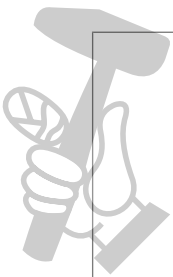
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8D3 (2024.06) T / 239



1 609 92A 8D3



de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr
pl
cs
sk
hu

МАСТЕРИНИ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ